

Zeitschrift: Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen
Herausgeber: Emanzipation
Band: 16 (1990)
Heft: 3

Artikel: Information für Asylsuchende
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-361089>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Faschismus

ein ausgeblendetes Stück Frauengeschichte

Information für Asylsuchende

Sich im schweizerischen Asylverfahren zu rechtfinden ist schwierig. Immer wieder kommen neue Änderungen; und was heute noch gilt, ist in kurzer Zeit vielleicht schon überholt. Für die direkt Betroffenen, die Asylsuchenden, ist es fast unmöglich, den komplexen Ablauf richtig zu verstehen. Die offizielle Information beschränkt sich zu meist auf eine Orientierung über die Pflichten, die die Asylsuchenden gegenüber den Behörden haben, und über die im Unterlassungsfall zu erwartenden Sanktionen. Für Betreuerinnen und Betreuer ist es oft – aus rein sprachlichen Gründen – unmöglich, die Asylsuchenden zu informieren, was hier mit ihnen passiert. Eine sachliche, klare Information wäre aber dringend nötig.

Das Komitee gegen die Aushöhlung des Asylrechts hat deshalb ein Merkblatt für Asylsuchende verfasst. Dieses ist vorläufig auf deutsch, französisch, englisch und türkisch erhältlich. Es enthält eine verständliche Darstellung des Asylverfahrens, eine kurze Zusammenfassung der aktuellen asylpolitischen Situation in Europa, sowie wichtige Hinweise und Adressen. Es soll vor allem den Asylsuchenden direkt abgegeben werden, ist aber auch für im Asylbereich tätige Personen nützlich.

Das Merkblatt trägt zu mehr Transparenz und Eigenverantwortlichkeit bei und orientiert Asylsuchende so gut wie möglich über den Verlauf ihres Verfahrens. Sie sollen in jeder einzelnen Phase wissen, worauf es ankommt und welches ihre Rechte sind. Nur so können Asylsuchende als selbständige PartnerInnen mitwirken und müssen sich nicht als Objekt von unbekannten Mächten und Instanzen vorkommen, deren Funktion sie nicht verstehen.

Das Merkblatt kann bestellt werden bei: Arbeitsstelle für Asylfragen, Postfach 6966, 3001 Bern; Einzelverkaufspreis Fr. 2.—, 20er Pakete der selben Sprache Fr. 30.—, 100er Paket assortiert Fr. 80.—.

Kurdistan-Symposium

Die stetige Zuwanderung von Flüchtlingen aus der sogenannten Dritten Welt bewirkt in der Bevölkerung einen latenten Fremdenhass, der sich letztlich gegen schutzsuchende AsylbewerberInnen richtet. Unter diesen Flüchtlingen kommt eine beachtliche Zahl aus Ländern mit einer bedeutenden kurdischen Minderheit. Die Situation dieses 25 Mio-Volkes und

die ihm in Vergangenheit und noch heute widerfahrende Ungerechtigkeiten, werden verkannt. Es ist wichtig, die Öffentlichkeit zu informieren. BODS will dazu einen Beitrag leisten.

Unser Ziel ist es, einerseits Geschichte und Kultur des kurdischen Volkes besser bekannt zu machen, sowie den Kampf, den es um seine Identität, ja sein Überleben auf unterschiedliche Weise je nach Land führt hiesiger Bevölkerung vor Augen zu führen.

Andererseits wollen wir den KurdInnen selber, welcher geographischer Zugehörigkeit auch immer, ein Podium bieten, damit sie über die aktuelle Lage und das Leid berichten können, das ihr Volk erdulden muss.

Tatsächlich sind die Informationen, die hierzulande über dieses Problem verbreitet werden oft lückenhaft, ja sogar falsch, abgesehen davon, dass sie meistens die Kurden in der Türkei betreffen. Die Menschenrechte werden in allen von Kurden bewohnten Ländern aufs grösste missachtet und täglich verletzt. Zu den Menschenrechtsverletzungen kommt die Verletzung des Völkerrechts, **des Rechts auf Selbstbestimmung**.

Schliesslich soll dieses Symposium die Probleme behandeln, die sowohl die aktuelle Schweizerische Asylpolitik gegen KurdInnen, als auch die profitablen Wirtschaftsbeziehungen (einschliesslich der Waffenverkäufe) betreffen, woraus unserem Lande eine wesentliche Mitverantwortung gegenüber dem kurdischen Volk erwachsen ist.

Organisation: Bewegung für eine offene, demokratische und solidarische Schweiz BODS/Tel. 031/25 39 30

27. – 29. April im Palais Beaulieu, Lausanne

Berner Frauentaxi fährt nicht mehr

Das Berner Frauentaxi hat kürzlich nach mehr als einem Jahr Fahrdienst seinen Betrieb einstellen müssen. Trotz der grossen Beliebtheit des Projekts "Frauen Fahren Frauen (FFF)" haben weder der Kanton noch die Stadt sich um eine Subventionierung des Frauennachttaxis bemühen mögen. Stattdessen erwiesen sie den Bernerinnen mit den neuen Nachtbussen, die Männer und Frauen an vorbezeichnete Busstationen befördern, einen Bären- dienst im eigentlichen Sinne. Frauen, die

allein unterwegs sind, bleibt der Weg von der Station zur Wohnung weiterhin nicht erspart und damit sind sie der Bedrohung durch männliche Gewalt kaum weniger ausgeliefert als früher.

Die Frauen vom Verein FFF sehen sich dennoch gezwungen, auf die Fortsetzung des Fahrdienstes, der bisher gratis geleistet worden ist, zu verzichten, da ihre Kapazitäten ausgeschöpft sind. Mit einer Petition an den Gemeinde- und Stadtrat von Bern fordern sie jetzt, dass die Stadt einen Frauenfahrdienst einführe, der dem FFF Projekt entspricht, d.h. die Benutzerinnen direkt vor die Haustüre bringt und gleichwohl erschwinglich ist.

Die Sammelfrist für Unterschriften läuft bis zum 1. Mai. Petitionsbögen können beim Verein "Frauen Fahren Frauen", 3000 Bern bezogen werden.

Frauen, die mir Eindruck mach(t)en: "Keine Erkenntnis ohne Risiko".

Seit 19 Jahren lebt und arbeitet Hanna Burgwitz – Berlinerin in der vierten Generation – in der Schweiz. In Zürich erntete sie grosse Erfolge als Haushälterin in "Doña Rosita bleibt ledig" und als Mutter in "Stauffer Bern"; in Basel ist sie vielen unvergesslich als vitale, eigensinnige alte Dame in Heinrich Henkels "Altrosa". Letztes Jahr, als sie ihren siebzigsten Geburtstag feierte, wurde Hanna Burgwitz mit einer Kollegin zusammen ausgezeichnet mit dem Preis der Vorabendprogramme der ARD "Starlight 1989" und zwar "für ihre unkonventionelle Darstellung". Als konventionell – oder geradezu "exemplarisch für meine Generation" empfindet Hanna Burgwitz ihre Laufbahn als Schauspielerin, die sie langsam, aber sicher über kleine Provinztheater an die grossen Bühnen in München, Essen, Köln und Frankfurt und schliesslich in die Schweiz geführt hat. Als unkonventionell empfindet Ursula Krattiger aber die leidenschaftliche Liebe der Hanna Burgwitz zum Leben, ihre lebenslange Bereitschaft zum Risiko und zum inneren Wachstum, die wie zum Lohn mit "Erkenntnis" und inspirierter Altersweisheit vergolten werden.

Ursula Krattiger porträtiert die Schauspielerin Hanna Burgwitz am 27. April, 14 Uhr, auf Radio DRS1. ●